

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
95/C 40/01	Ecu .....	1
95/C 40/02	Beslut av rådgivande kommittén för kol- och stålfrågor om lämplig observation av stålmarknaden (*) .....	2
95/C 40/03	Beslut av rådgivande kommittén för kol- och stålfrågor om beviljande av tillräckliga medel för sociala och arbetsmarknadspolitiska stödåtgärder (*) .....	2
95/C 40/04	Förhandsanmälan av en fusion (fall nr IV/M.550 — Union Carbide/Enichem) (*)	3
95/C 40/05	Förhandsanmälan av en fusion (fall nr IV/M.554 — Dalgety/The Quaker Oats Company) (*) .....	4
95/C 40/06	Meddelande om att vissa antidumpningsåtgärder upphör att gälla .....	5
95/C 40/07	Tillkännagivande om tillämpningen av de antidumpningsåtgärder som gäller inom gemenskapen till följd av Finlands, Sveriges och Österrikes anslutning .....	5

---

### II Förberedande rättsakter

.....

---



III *Upplysningar***Kommissionen**

95/C 40/08	Phare — Pipeline — Meddelande om anbudsinfördran utfärdad av Europeiska gemenskapernas kommission för tjeckiska regeringens räkning för ett projekt som finansieras inom ramen för Phare-programmet .....	6
95/C 40/09	Phare — Övervakningsutrustning — Meddelande om anbudsinfördran utfärdad av Statsfonden för miljöskydd och vattenvård som representerar Statsrådet för miljöskydd av naturtillgångar och skogsvård på polska statens vägnar för ett projekt som finansieras inom ramen för Phare-programmet .....	7
95/C 40/10	Phare — Övervakningsutrustning — Meddelande om anbudsinfördran utfärdad av Statsfonden för miljöskydd och vattenvård som representerar Statsrådet för miljöskydd av naturtillgångar och skogsvård på polska statens vägnar för ett projekt som finansieras inom ramen för Phare-programmet .....	8
95/C 40/11	Phare — Forskningsutrustning — Meddelande om anbudsinfördran utfärdad av Statsfonden för miljöskydd och vattenvård som representerar Statsrådet för miljöskydd av naturtillgångar och skogsvård på polska statens vägnar för ett projekt som finansieras inom ramen för Phare-programmet .....	9

## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

ECU (\*)

16 februari 1995

(95/C 40/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	38,9190	Finska mark	5,86441
Danska kronor	7,46052	Svenska kronor	9,33511
Tyska mark	1,88990	Pund sterling	0,804608
Grekiska drachmer	296,865	USA-dollar	1,26525
Spanska pesetas	163,482	Kanadensiska dollar	1,78248
Franska franc	6,56979	Japanska yen	123,614
Irländska pund	0,808464	Schweiziska franc	1,59611
Italienska lire	2031,26	Norska kronor	8,28799
Nederländska gulden	2,11853	Isländska kronor	84,0756
Österrikiska schilling	13,3015	Australiska dollar	1,69672
Portugisiska escudos	195,379	Nyzeeländska dollar	1,99471
		Sydafrikanska rand	4,48055

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 23789.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

*Anmärkning:* Kommissionen har även en automatisk telexsvarare (nr 21791) och en automatisk faxsvarare (nr 296 10 97) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(\*) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30. 12. 1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4. 7. 1989, s. 1).  
Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomé-konventionen) (EGT nr L 349, 23. 12. 1980, s. 34).  
Kommissionens beslut nr 3334/80/ECSC av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23. 12. 1980, s. 27).  
Finansiell förordning av den 16 december 1980 angående Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20. 12. 1980, s. 23).  
Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20. 12. 1980, s. 1).  
Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30. 10. 1981, s. 1).

**BESLUT AV RÅDGIVANDE KOMMITTÉN FÖR KOL- OCH STÅLFRÅGOR**  
**om lämplig observation av stålmarknaden**

(95/C 40/02)

(Text av betydelse för EES)

*(i det 318:e sammanträdet av den 16 december 1994, enhälligt förutom 1 nedlagd röst)*

**RÅDGIVANDE KOMMITTÉN FÖR KOL- OCH STÅLFRÅGOR**

- *beaktar* kommissionens beslut att avskaffa de riktlinjer som utarbetats kvartalsvis sedan andra kvartalet 1993 och enligt vilka företagen uppmanas att "för varje produkt i sina produktsortiment" underrätta kommissionen om hur "de avser att anpassa sig till de allmänna tendenserna vad gäller produktion och leveranser på gemenskapens marknader",
- *erinnrar* om att rådet i sina slutsatser av den 8 november "uppmanade kommissionen att fortsätta att noga följa utvecklingen och att förbereda lämpliga åtgärder mot bakgrund av det rådande marknadsläget" och "att regelbundet underrätta rådet om utveck-

lingen inom denna sektor samt om de åtgärder som kommissionen avser att vidta",

- *anser* att de allmänna halvårsuppgifterna i stålprognosen, baserade på råstålbalansen, inte ger en tillräckligt bra bild av det rådande marknadsläget,
- *uppmanar* kommissionen att utarbeta kvartalsprognoser i samarbete med alla parter på gemenskapens stålmarknad,
- *begär* att denna analys — för att tillmötesgå rådets begäran och för att verkligen vara till nytta för alla aktiva marknadsdeltagare — skall göras *kvartalsvis och per produkt*.

**BESLUT AV RÅDGIVANDE KOMMITTÉN FÖR KOL- OCH STÅLFRÅGOR**

**om beviljande av tillräckliga medel för sociala och arbetsmarknadspolitiska stödåtgärder**

(95/C 40/03)

(Text av betydelse för EES)

*(i det 318:e sammanträdet av den 16 december 1994, enhälligt förutom 1 nedlagd röst)*

**RÅDGIVANDE KOMMITTÉN FÖR KOL- OCH STÅLFRÅGOR**

- *anser* att budgetmedlen för sociala stödåtgärder på 240 miljoner ecu inte är tillräckliga,
- *konstaterar* att de ansökningar som medlemsstaterna redan har lämnat in enligt kommissionens uppgifter tar i anspråk medel på en nivå av 185 miljoner ecu, och att det därigenom för alla de åtgärder som skall genomföras under 1995 endast finns en medelreserv på 55 miljoner ecu, trots att även under 1995 ytterligare avsevärda minskningar av sysselsättningsstillfällen förväntas äga rum,

- *erinnrar* om att det är ett gemensamt mål för Europeiska kommissionen och medlemsstaterna att minska arbetslösheten och att adekvata arbetsmarknadspolitiska åtgärder måste införas i ökande utsträckning,
- *anser* att den avsedda minskningen förhindrar en socialt hållbar omvandling av stål- och gruvregionerna,
- *uppmanar* kommissionen att utöka budgetmedlen mot bakgrund av de ansökningar som lämnats för 1995 och att uttryckligt betona den vikt som bör läggas vid yrkesutbildning, omskolning och förbättring av den regionala rörligheten samt bekämpning av ungdomsarbetslösheten i de berörda regionerna.

**Förhandsanmälan av en fusion**  
**(fall nr IV/M.550 — Union Carbide/Enichem)**

(95/C 40/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 10 februari 1995 en anmälan om en föreslagen fusion enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 (\*) genom vilken det italienska företaget Enichem S.p.A ("Enichem") och det amerikanska företaget Union Carbide Corporation USA ("UCC") på det sätt som avses i artikel 3.1.b i förordningen får gemensam kontroll över ett nyskapat bolag utgörande ett joint venture, Polimeri Europe, verksamt i polyetylen-branschen.

2. De berörda företagens affärsverksamhet omfattar följande:

— Enichem: utveckling, produktion, marknadsföring och försäljning av kemiska produkter,

— UCC: utveckling, produktion, marknadsföring och försäljning av kemiska produkter.

3. Kommissionen anser efter en preliminär granskning att den anmälda fusionen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att till kommissionen lämna eventuella synpunkter på den föreslagna fusionen.

Synpunkterna måste nå kommissionen inom tio dagar efter det att detta har offentliggjorts. Synpunkterna kan sändas per telefax (nr (32-2) 296 43 01) eller per post med referensnummer IV/M.550 — Union Carbide/Enichem till:

Europeiska gemenskapernas kommission  
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Bruxelles.

---

(\*) EGT nr L 395, 30. 12. 1989. Rättelse i EGT nr L 257, 21. 9. 1990, s. 13.

**Förhandsanmälan av en fusion**  
**(fall nr IV/M.554 — Dalgety/The Quaker Oats Company)**  
**(95/C 40/05)**

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 13 februari 1995 en anmälan om en föreslagen fusion enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup> genom vilken företaget Dalgety PLC ("Dalgety") på det sätt som avses i artikel 3 1 b i förordningen får kontroll över företaget Quakers hela europeiska husdjursfoderverksamhet ("Quaker EPF"), vilken tillhör det amerikanska företaget The Quaker Oats Company, genom köp av aktier och tillgångar:

2. De berörda företagens affärsverksamhet omfattar följande:

— Dalgety PLC: lantbruksvaror, livsmedel, husdjursfoder och födoämneskomponenter,

— Quaker EPF: husdjursfoder.

3. Kommissionen anser efter en preliminär granskning att den anmälda fusionen kan omfattas av rådets förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att till kommissionen lämna eventuella synpunkter på den föreslagna fusionen.

Synpunkterna måste nå kommissionen inom tio dagar efter det att detta har offentliggjorts. Synpunkterna kan sändas per telefax (nr (32-2) 296 43 01) eller per post med referensnummer IV/M.554 — Dalgety/The Quaker Oats Company till:

Europeiska gemenskapernas kommission  
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Bruxelles.

---

<sup>(1)</sup> EGT nr L 395, 30. 12. 1989. Rättelse i EGT nr L 257, 21. 9. 1990, s. 13.

**Meddelande om att vissa antidumpningsåtgärder upphör att gälla**

(95/C 40/06)

Kommissionen meddelar att nedan angivna antidumpningsåtgärder snart upphör att gälla.

Detta meddelande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 3283/94 av den 22 december 1994 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup>.

Produkt	Ursprungsland eller exporterande land	Åtgärd	Hänvisning	Sista giltighetsdag
Övermangansyrat kalium	f. d. Tjeckoslovakien	Tull	Förordning (EEG) nr 385/90 EGT L 42, 16.2.1990	18.2.1995

<sup>(1)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 1.

**Tillkännagivande om tillämpningen av de antidumpningsåtgärder som gäller inom gemenskapen till följd av Finlands, Sveriges och Österrikes anslutning**

(95/C 40/07)

**1. Möjlighet till översyn**

Med beaktande av att alla antidumpningsåtgärder som gäller för import till gemenskapen tillämpas på import till Finland, Sverige och Österrike från och med den 1 januari 1995 till följd av deras anslutning till gemenskapen, tillkännager kommissionen att den är beredd att på eget initiativ se över de antidumpningsåtgärder som avses i artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3283/94 av den 22 december 1994 <sup>(1)</sup>, om mindre än ett år har förflutit sedan de slutgiltiga åtgärderna infördes, när någon berörd part begär det och lägger fram bevis för att antidumpningsåtgärderna skulle ha varit märkbart annorlunda om de hade grundat sig på information som omfattar de nya medlemsstaterna.

**2. Förfarande**

Vem som helst av de berörda parterna kan lämna in en skriftlig anhållan om översyn. Denna anhållan måste innehålla tillräckliga bevis för att de antidumpningsåtgärder som införts genom den förordning eller det beslut som anhållan om översyn gäller skulle vara märkbart annorlunda om de grundade sig på information som omfattar de nya medlemsstaterna. En sådan översyn skall göras så snart som möjligt. Oavsett vilken undersökningsperiod som väljs kommer exporten till de nya medlemsstaterna och inverkan på deras industri att beaktas till fullo <sup>(2)</sup>. Om en anhållan om översyn inte har anlänt i föreskriven form inom den tid som anges ovan, kan gemenskapens myndigheter lämna anhållan utan åtgärd.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994.

<sup>(2)</sup> Anhållan om översyn från en berörd part samt anhållanden om utfrågning skall sändas skriftligen till Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för yttre ekonomiska förbindelser, rue de la Loi 200, B-1049 Bryssel. Telex COMEU B 21877; telefax (32-2) 295 65 05.

## III

(Upplysningar)

## KOMMISSIONEN

## Phare — Pipeline

Meddelande om anbudsinfordran utfärdad av Europeiska gemenskapernas kommission för tjeckiska regeringens räkning för ett projekt som finansieras inom ramen för Phare-programmet

(95/C 40/08)

**Projektets beteckning**

Leverans av en pipeline för transport av ånga mellan Vresova och Nejdek.

**1. Deltagande och ursprung**

Deltagande står öppet på lika villkor för alla fysiska och juridiska personer i Europeiska gemenskapens medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Tjeckien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slovakien och Slovenien.

De leveranser som offereras måste ha sitt ursprung i ovanstående stater.

**2. Ämne**

Leverans av driftsklar pipeline för transport av ånga mellan Vresova och Nejdek (nedan kallat "arbetena") inklusive förstudier, kontraktstilldelning, tillverkning, transport, ombyggnader, installation, provdrift, mottagande, godkännande, information och garantier avseende samtliga arbeten.

Arbetena omfattar också anläggningsarbeten och förändringar av redan existerande utrustning och infrastruktur inom ramen för den upphandlande enhetens verksamhet och installation av dess utrustning. Utförlig beskrivning och tekniska specifikationer återfinns i anbuds dossieren.

Arbetena skall vara avslutade den 31. 8. 1996.

**3. Anbudsdossier**

Den fullständiga anbuds dossieren kan anskaffas från:

a) Town Office Nejdek, M. Lubomir Vitek, Project Manager, Namesti Karla IV 239, CZ-361 21 Nejdek, tel. (42-17) 92 51 94, telefax (42-17) 92 51 52,

mot inbetalning av 1 000 ECU eller motsvarande belopp i CZK på konto nr 1421-341/0100 i banken Komerční Banka Karlovy Vary, Tjeckien eller mot kontantbetalning av samma belopp i CZK.

Beloppet täcker ett exemplar av anbuds dossieren.

Anbudsdossieren kommer att finnas tillgänglig den 24. 2. 1995 mellan 10.00 och 13.00, på ovanstående adress. Dossieren kan erhållas senare efter projektledarens godkännande under förutsättning att sista dag för anbudslämning iakttas.

**4. Anbud**

Anbuden skall inkomma senast den 27. 4. 1995 (14.00) lokal tid till:

— Town Office Nejdek, M. Lubomir Vitek, Project Manager, Namesti Karla IV 239, CZ-362 21 Nejdek.



## Phare — Övervakningsutrustning

Meddelande om anbudsinfordran utfärdad av Statsfonden för miljöskydd och vattenvård som representerar Statsrådet för miljöskydd av naturtillgångar och skogsvård på polska statens vägnar för ett projekt som finansieras inom ramen för Phare-programmet

(95/C 40/09)

**Projektets beteckning och nummer**

Leverans av övervakningsutrustning för yt- och automatvattenkvalitet - EC/EPP/91/II.2/3.2

**1. Deltagande och ursprung**

Deltagandet står öppet på lika villkor för alla fysiska och juridiska personer i Europeiska gemenskapens medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Tjeckien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slovakien och Slovenien.

De leveranser som offereras måste ha sitt ursprung i ovanstående stater.

**2. Föremål**

Leverans i 2 delar av övervakningsutrustning för yt- och automatvattenkvalitet:

parti 1: automatiska övervakningsstationer,

parti 2: utrustning för flödeskalibrering.

**3. Anbudsinfordran**

Den fullständiga anbuds dossieren kan anskaffas från:

a) Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa, tlf. (48-2) 62 37-550/548, (48-22) 26 75 09, telex 817011, 814271 px pl, telefax (48-22) 26 55 27, (48-22) 26 04 93;

b) Commission of the European Communities, Directorate-General for External Relations, Operational Service Phare, Mrs. Sonja Van den Nest, 200 Rue de la Loi (AN88-455), B-1049 Bruxelles, telefax (32-2) 295 75 02, 295 74 29;

c) Kontor i gemenskapen:

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 69 99 91; telefax (39-6) 679 36 52],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45-33) 14 41 40; telefax (45-33) 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57],

GR-10674 Αθήνα, Βασιλίσσης Σοφίας 2 [τηλ. (30-1) 725 10 00, τηλεράξ (30-1) 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle Serrano 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97],

S-10390 Stockholm, Hamngatan 6, Box 7323 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35],

FI-00131 Helsinki, Pohjoisesplanadi 31, Postbox 234 [tel. (358-0) 65 64 20; telefax (358-0) 65 67 28],

A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79, 505 34 91; Telefax (43-1) 50 53 37 97].

**4. Anbud**

Skall inkomma senast den 11. 4. 1995 (11.00), lokal tid, hos:

Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa.

De kommer att öppnas vid offentligt sammanträde den 11. 4. 1995 (12.00), lokal tid, hos:

Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa.

## Phare — Övervakningsutrustning

Meddelande om anbudsinfördan utfärdat av Statsfonden för miljöskydd och vattenvård som representerar Statsrådet för miljöskydd av naturtillgångar och skogsvård på polska statens vägnar för ett projekt som finansieras inom ramen för Phare-programmet

(95/C 40/10)

**Projektets beteckning och nummer**

Leverans av övervakningsutrustning för luftföroreningar  
- EC/EPP/91/II.2/3.2

**1. Deltagande och ursprung**

Deltagandet står öppet på lika villkor för alla fysiska och juridiska personer i Europeiska gemenskapens medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Tjeckien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slovakien och Slovenien.

De leveranser som offereras måste ha sitt ursprung i ovanstående stater.

**2. Utrustning**

Leverans av 3 delar övervakningsutrustning för luftföroreningar:

del 1: automatiska övervakningsstationer för luftföroreningar,

del 2: analysatorer av koldioxid,

del 3: kontrollinstrument för svävande partiklar och kontrollinstrument för ozon.

**3. Anbudsdossier**

Den fullständiga anbudsdossieren kan anskaffas från:

- a) Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa, tel. (48-2) 62 37-550/548, (48-22) 26 75 09, telex 817011, 814271 px pl, telefax (48-22) 26 55 27, (48-22) 26 04 93;
- b) Europeiska gemenskapernas kommission, Directorate-General for External Relations, Operational Service Phare, Sonja Van den Nest, 200 Rue de la Loi (AN88-455), B-1049 Bryssel, telefax (32-2) 295 75 02, 295 74 29;
- c) Kontor i gemenskapen:  
D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],  
NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 69 99 91; telefax (39-6) 679 36 52],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45-33) 14 41 40; telefax (45-33) 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57],

GR-10674 Αθήνα, Βασιλίσσης Σοφίας 2 [τηλ. (30-1) 725 10 00, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle Serrano 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97],

S-10390 Stockholm, Hamngatan 6, Box 7323 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35],

FI-00131 Helsinki, Pohjoisesplanadi 31, Postbox 234 [tel. (358-0) 65 64 20; telefax (358-0) 65 67 28],

A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79, 505 34 91; Telefax (43-1) 50 53 37 97].

**4. Anbuden**

Anbuden skall inkomma senast den 12. 4. 1995 (11.00), lokal tid, hos:

Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa.

De kommer att öppnas i offentligt sammanträde 12. 4. 1995 (12.00), lokal tid, hos:

Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa.

## Phare — Forskningsutrustning

Meddelande om anbudsinfördran utfärdat av Statsfonden för miljöskydd och vattenvård som representerar Statsrådet för miljöskydd av naturtillgångar och skogsvård på polska statens vägnar för ett projekt som finansieras inom ramen för Phare-programmet

(95/C 40/11)

**Projektets beteckning och nummer**

Tillhandahållande av forskningsutrustning och utbildning till Rybnik pilotprogram - EC/EPP/91/2.2.3

**1. Deltagande och ursprung**

Deltagandet står öppet på lika villkor för alla fysiska och juridiska personer i Europeiska gemenskapens medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Tjeckien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slovakien och Slovenien.

De leveranser som offereras måste ha sitt ursprung i ovanstående stater.

**2. Ämne**

Leverans av utrustning i två delar för projektet "Tillhandahållande av forskningsutrustning och utbildning till Rybnik pilotprogram":

del 1: mätningstrustning,

del 2: rörbestyckningsutrustning.

**3. Anbudsinfördran**

Den fullständiga anbuds dossieren kan anskaffas från:

- a) Centrozap, Trading and Industrial Co. Ltd., Division OK, 29 Mickiewicza Street, PL-40-085 Katowice, tel. (48-32) 513-410, ext. 31-36, telex 0315771 cppl, telefax (48-3) 153 98 45.
- b) Commission of the European Communities, Directorate-General for External Relations - Operational Service Phare - L/3, Mrs Sonja Van den Nest, rue de la Loi 200 (AN88 - 455), B-1049 Bryssel, telefax (32-2) 295 75 02/295 74 29.
- c) Kontor i gemenskapen:
  - A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79/505 34 91; Telefax (43-1) 50 53 37 97],
  - D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],
  - DK-1004 København, Højbrohus, Ostergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

E-28001 Madrid, calle Serrano 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00/435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87/577 29 23],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30-1) 725 10 00; τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

FIN-00131 Helsinki, Pohjoisesplanadi 31, Postbox 234 [tel. (358-0) 65 64 20; telefax (358-0) 65 67 28],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 669 99 91; telefax (39-6) 66 79 36 52],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue A. de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97],

S-10390 Stockholm, Hamngatan 6, Box 7323 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00].

**4. Anbuden**

Anbuden skall inkomma senast den 10. 4. 1995 (11.00) lokal tid till:

Centrozap, Trading and Industrial Co. Ltd., Division OK, 29 Mickiewicza Street, PL-40-085 Katowice.

De kommer att öppnas vid offentligt sammanträde den 10. 4. 1995 (12.00) lokal tid hos:

Centrozap, Trading and Industrial Co. Ltd., Division OK, 29 Mickiewicza Street, PL-40-085 Katowice.